

Historia de la fiebre amarilla. Nacimiento de la medicina tropical, François Delaporte
Coedición UNAM / CEMCA, 1989, 162 págs.

R E S E Ñ A

*Georges Canguilhem**

Las primeras investigaciones de François Delaporte, expuestas en *Le second règne de la nature*¹, sobre la historia de la fisiología vegetal en el siglo XVIII, se centraron especialmente en la sexualidad y la generación de las plantas, en discusión en aquel entonces. La imagen de la flor daba a la botánica cierto perfume pastoral.

En su segunda obra, *Disease and Civilisation* (The cholera in Paris, 1832),² Delaporte orienta sus investigaciones hacia la época y los lugares donde el contagio y la infección compartían la responsabilidad de la epidemia. Ya no estaban en juego "las frutas, las flores, las hojas y las ramas".³

Este trabajo nos hace adentrarnos en otro fenómeno del mundo de la muerte. Entre los insectos, que la imaginación vincula con las flores, algunos son terroristas involuntarios, a escala de todo un continente, pues es un mosquito el que disemina la fiebre amarilla. François Delaporte puede entonces escribir: "La muerte que pica sustituye a la muerte que siega".

Hubo que esperar unos veinte años para confirmar, mediante conocimientos derivados de la experiencia que el agente de quien se sospechaba, era efectivamente el responsable y que el médico cubano Carlos Finlay era innegablemente el detector. La elucidación —complicada, como ocurre con frecuencia, por las impugnaciones a la prioridad donde el interés político hace alarde de amor a la verdad— sigue una evolución razonada con la ayuda de los conceptos elaborados por los médicos y los biólogos en la época de la revolución bacteriológica. Actualmente nos parece por demás sencillo distinguir, en una enfermedad epidémica, entre foco, agente específico, forma de transmisión y de difusión, relación entre la distribución de la enfermedad en el espacio de población humana y la composición del medio que habita esa área. Sin embargo, los conceptos de germen, vehículo y huésped intermediario requirieron una laboriosa investigación mediante

observaciones, analogías, experimentaciones y refutaciones (algunos hablarían incluso de falsificaciones). En el caso de la fiebre amarilla, fue necesario aplicar más sutileza en el análisis de las condiciones determinantes de la infección. Sólo puede hablarse de transportación si el objeto transportado permanece idéntico desde la salida hasta la llegada. Si hay alguna alteración entre los dos extremos del recorrido, ya no se trata de transmisión en el sentido estricto. Por eso se introdujeron en el concepto de *vector* y dos conceptos probados por separado en el caso de otras infecciones: uno era el concepto de *vehículo* y otro el de *huésped*. El mosquito *Culex mosquito*, extrae un germen, lo alberga para incubarlo e inyecta un producto que él mismo se encarga de acondicionar.

La historia de esta elucidación conceptual, cuyas consecuencias prácticas en materia de tratamiento y de prevención constituyen la prueba de su validez, es también la historia de un cierto número de personajes, de actores implicados por sus funciones, sus trabajos, sus responsabilidades en la historia y en la política, para hablar con claridad, de la explotación del globo terrestre, de la colonización y del comercio internacional.

François Delaporte pertenece a esa categoría de historiadores de las ciencias que no acostumbran denigrar la epistemología; él supo desenmarañar equitativamente lo que pertenece a cada uno de los protagonistas de esta larga investigación sobre la epidemiología, Manson, Finlay, Reed y Ross. Supo cómo no confundir un precursor con un fundador, una palabra con un concepto, un transporte con un ciclo de transmisión. Supo detectar, en esta laboriosa y en ocasiones mezquina controversia,

* CEMCA, Sierra Leona 330, México DF.

1 Flammarion ed., París, 1979.

2 The Mit Press, 1986.

3 Paul Verlaine, *Romances sans paroles*, Aquarelles, Green.

un logro importante para la biología, a saber, la "redefinición completa de las alianzas entre los seres vivos". Alianzas mortales a

veces, como en las sociedades humanas. Es cierto que, al dilucidar la forma de difusión de la fiebre amarilla, se modificó la figura de

la muerte. En el mapa de la Tierra, se pueden delimitar los sitios donde la muerte tiene alas.



HISTORIA EN EL CEMCA

Nicole Percheron:

Problèmes agraires de l'Ajusco, Mexique.

1983, 160 páginas, ISSN 378-5726

Solange Alberro:

Inquisition et société au Mexique de 1571 à 1700.

1988, 491 páginas, ISSN 378-5726

Thomas Calvo y Gustavo López (coords.):

Movimientos de población en el occidente de México.

1988, 372 páginas., ISBN 968-7230-41-X

François Delaporte:

Historia de la fiebre amarilla. Nacimiento de la medicina tropical.

1989, 166 páginas, ISBN 968-6029-07-9.

Jean Meyer (coord.):

Tres levantamientos populares. Pugachón, Túpac Amaru, Hidalgo.

1992, 195 páginas, ISBN 968-6029-20-6



CONSEJOS A LOS AUTORES

Formato

21 cm x 28 cm.

2 columnas de 8,5 cm de ancho cada una y 23,5 cm de altura, incluyendo cornisas.

Recomendaciones generales

Enviar siempre, sin excepción, un original o una muy buena fotocopia.

Anexar:

- El nombre del autor, su dirección completa, su número telefónico y si tiene, su número de FAX.
- La profesión del autor y dirección de su centro de trabajo.

Longitud de los artículos

Limitarse a 15 páginas de la revista, incluidas las ilustraciones. Para evitar cualquier malentendido, el cálculo del texto debe hacerse en base a 5 200 golpes (golpe de tecla, que incluye también símbolos y blancos) para una página impresa, sea un total de aproximadamente 78 000 golpes para un artículo que comprenda sólo texto.

Redacción del manuscrito

El texto enviado deberá ser definitivo pues no se aceptará ninguna modificación en el transcurso de la composición. Es indispensable no olvidar proporcionar los **ORIGINALES** de las ilustraciones al mismo tiempo que el manuscrito.

Presentación del manuscrito

El texto deberá presentarse a máquina o impreso por computadora (ya sea impresora normal o láser), por un solo lado.

MARGENES: 4 cm a la izquierda y unos 2 cm a la derecha.

INTERLINEADO: **DOBLE** (indispensable para que el texto sea aceptado).

PAGINA: 25 líneas de 60 golpes cada una, sea 1 500 golpes por página. Numerar las páginas arriba y a la derecha.

CONVENCIONES TIPOGRAFICAS:

- Composición en cursivas: subrayar con una sola línea.
- Composición en versalitas: subrayar con línea doble.
- Composición en negritas: subrayar con línea ondulada.
(No abusar de las negritas; puede ser desastroso su efecto en el texto).

N.B. Los términos extranjeros deberán preverse en cursivas salvo si forman parte del lenguaje corriente (ej. a priori, in situ, etc.).

- Mayúsculas: no abusar de ellas. Sirven únicamente para los nombres propios y las

siglas. Puede haber excepciones en el caso de una cierta terminología científica (por ej. en botánica, arqueología, geología, etc.).

LEYENDAS Y NOTAS: las leyendas de ilustraciones y las notas al pie de página deberán estar mecanografiadas sobre hojas separadas del mismo formato que el texto, y poseer una numeración seguida.

CABEZAS DE LOS ARTICULOS: el título deberá ser lo más breve posible; los sub-títulos no son recomendables.

AUTORES: el apellido del o de los autores aparecerá inmediatamente abajo del título. Los nombres deberán estar completos. La dirección de su centro de trabajo y sus posibles títulos se indicarán en nota que se compondrá al pie de la primera página.

ABREVIATURAS: la primera vez que aparezca una abreviatura, poner el nombre completo y añadir entre paréntesis la abreviatura usual: Archivo General de la Nación (AGN) sin punto entre las iniciales.

Si las abreviaturas son muchas, es preferible añadir aparte una lista alfabética.

GLOSARIO: en el caso de un artículo muy especializado, se recomienda anexar un glosario o una lista de términos científicos y técnicos utilizados. Esta lista no será forzosamente compuesta pero sí será muy útil para la redacción para evitar errores.

BIBLIOGRAFIA: la lista de las referencias bibliográficas estará al final del artículo. Deberá comprender todos los trabajos citados en el texto y **nada más que éstos**. Se presentará según las normas indicadas más adelante:

- Orden alfabético de los apellidos de los autores (el primer autor cuando hay varios). Cuando el número de autores es más de dos, al primer apellido le seguirá la mención *et al.*
- La forma de la presentación deberá respetar las modalidades siguientes:

1. Libro, monografía o tesis.

APELLIDO del autor seguido del nombre, FECHA de publicación, TITULO de la obra en cursivas (subrayado), Editor, Ciudad, Número de páginas.

2. Artículo de revista

APELLIDO y FECHA como anteriormente, TITULO DEL ARTICULO, TITULO DE LA REVISTA EN CURSIVAS, TOMO, PRIMERA Y ULTIMA PAGINA del artículo citado.

N.B. Cuando un autor, o un conjunto de autores, hayan publicado varios artículos, será inútil repetir sus apellidos en la lista, las fechas de la publicación sirven para identificar cada artículo.

LLAMADAS EN EL TEXTO: se harán siguiendo una de las dos siguientes modalidades:

- Nombre y apellido del autor incluido en una frase + fecha de la publicación entre paréntesis.
- Nombre y apellido del autor fuera de la frase: debe aparecer, seguido de la fecha, entre paréntesis.

NB. No es necesario ningún sistema de numeración en estas llamadas.

Ilustraciones

TODAS LAS ILUSTRACIONES Y GRAFICAS deberán proporcionarse ya listas para ser reproducidas y numeradas consecutivamente siguiendo el orden de las llamadas en el

texto. Sólo los cuadros tendrán su propia numeración.

Por otra parte, es indispensable indicar claramente su posición en el texto.

LAS FIGURAS (MAPAS, GRAFICAS, FOTOS, ETC.) serán presentadas con su leyenda, aparte del texto (1 hoja por figura), y llevar las siguientes indicaciones:

- Nombre y apellido del autor (dibujante, fotógrafo, etc.).
- Referencia bibliográfica si es necesario.
- Orientación.
- Fuente.
- Escala.

LOS ESQUEMAS, GRAFICAS y DIBUJOS deberán estar hechos en **negro sobre fondo blanco**, las cifras y letras estarán mecanografiadas o en leterset; **nunca a mano**.

En el caso de dibujos con tramas, verificar que las tramas sean suficientemente diferentes para que no exista confusión posible, sobre todo después de fotocopiarlos.

LAS FOTOGRAFIAS se entregarán en positivo en papel con **fondo blanco**.

LAS LEYENDAS DE LOS CUADROS Y FIGURAS deberán aparecer agrupadas en listas aparte.

EL ACUERDO PREVIO DE LA REDACCION será exigido en los siguientes casos:

- Desplegados de más de 2 páginas de la revista.
- Reproducción de ilustraciones en color (símil o trazo únicamente).
- Croquis o dibujos a mano.
- Reproducción de documentos fotográficos o de dibujos en láminas.

Corrección de las galeras

Sólo se enviarán las galeras a los autores para las correcciones; éstas deberán reducirse al mínimo (faltas tipográficas) y efectuarse muy legiblemente.

Para los términos técnicos y los nombres extranjeros que comprendan errores, escribir al margen y de nuevo la **totalidad** del término o del nombre.

La revista no es responsable de los errores debidos a las indicaciones o correcciones insuficientemente precisas.

Traducción

En la revista TRACE, los artículos se publican principalmente en español. Se recomienda a los autores que no sean de lengua española, hacer releer y corregir su texto por un especialista (cuidado, sin embargo, con el vocabulario científico).

Además de esto, de todas formas es indispensable que se nos envíe al mismo tiempo una copia del texto original en el idioma en que fue escrito.

Para cualquier información, diríjense por favor a la Revista.





CONSEILS AUX AUTEURS

Format

21 cm x 28 cm.

2 colonnes de 8,5 cm de large chacune et 23,5 cm de hauteur, titres courants compris.

Recommandations générales

Pour tout manuscrit, doit nous être envoyé un original ou une très bonne photocopie. Joindre:

- Le nom de l'auteur, son adresse complète, son numéro de téléphone ainsi que le numéro de FAX s'il y a lieu.
- La fonction de l'auteur et son adresse professionnelle.

Longueur des articles

Se limiter à 15 pages de la revue, illustrations comprises. Pour éviter tout malentendu, le calcul du texte doit être fait sur la base de 5 200 signes et blancs pour une page imprimée, soit un total d'environ 78 000 signes et blancs pour un article qui ne porterait que du texte.

Rédaction du manuscrit

Le texte envoyé devra être définitif car aucune modification ne sera acceptée en cours de composition. Il est instamment recommandé aux auteurs de ne pas oublier de fournir les originaux des illustrations en même temps que le manuscrit.

Présentation du manuscrit

Le texte devra être dactylographié ou imprimé (imprimante ordinateur ou laser), sur une seule face.

MARGES: 4 cm à gauche, 2 cm à droite environ.

INTERLIGNE: **DOUBLE** (indispensable sinon le texte sera refusé).

PAGE: 25 lignes de 60 frappes chacune, soit 1 500 signes et blancs par page. Numéroter les pages en haut et à droite.

CONVENTIONS TYPOGRAPHIQUES

- Passages à composer en italiques: soulignés d'un trait simple.
- Passages à composer en petites capitales: soulignés d'un trait double.
- Passages à composer en caractères gras: soulignés d'un trait ondulé.

(Ne pas abuser des caractères gras, l'effet dans le texte peut être désastreux).

N.B. Les termes étrangers devront être prévus en italiques sauf s'ils sont passés dans le langage courant (ex. à priori, in situ, etc.).

- Majuscules: ne pas en abuser. Servent uniquement pour les noms propres et les sigles. Il peut y avoir des exceptions dans le cas de l'utilisation d'une certaine terminologie scientifique (par ex. en botanique, archéologie, géologie, etc.).

LEGENDES ET NOTES: les légendes d'illustrations et les notes infrapaginales devront être dactylographiées sur des feuilles séparées de même format que le texte, et posséder une numérotation suivie.

EN-TETE DES ARTICLES: le titre doit être aussi bref que possible, les sous-titres sont déconseillés.

AUTEURS: le nom du ou des auteurs figurera immédiatement au dessous du titre. Les prénoms doivent être donnés **en entier**. L'adresse professionnelle des auteurs ainsi que leurs titres éventuels seront indiqués en note infrapaginale qui sera composée en première page.

ABREVIATIONS: la première fois qu'apparaît une abréviation, rédiger le nom complet et ajouter entre parenthèses l'abréviation usuelle: Archivo General de la Nación (AGN) sans point entre les initiales.

Dans le cas où seront utilisées plusieurs abréviations, il est préférable d'en joindre une liste alphabétique.

GLOSSAIRE: dans le cas d'un article très spécialisé, il est recommandé de joindre un glossaire ou une liste des termes scientifiques et techniques utilisés. Cette liste ne sera pas forcément composée mais sera très utile à la rédaction pour éviter les risques d'erreur.

BIBLIOGRAPHIE: la liste des références bibliographiques sera placée en fin d'article. Elle devra comprendre tous les travaux cités dans le texte et **rien que ceux-ci**. Elle sera présentée suivant les normes indiquées ci-dessous:

- **Ordre alphabétique des noms d'auteurs** (le premier auteur quand il y en a plusieurs). Lorsque le nombre des auteurs dépasse deux, le premier nom pourra être simplement suivi de la mention: *et al.*
- **La forme de la présentation** devra respecter les modalités suivantes:
 1. **Livre, monographie ou thèse**
NOM de l'auteur suivi du prénom, DATE de publication, TITRE de l'ouvrage en italique (souligné), Editeur, Ville, Nombre de pages.
 2. **Article de revue**
NOM et DATE comme ci-dessus, TITRE DE L'ARTICLE, TITRE DE LA REVUE EN ITALIQUE, TOME, PREMIERE et DERNIERE PAGES de l'article cité.

N.B. lorsqu'un auteur, ou un ensemble d'auteurs, auront publié plusieurs articles, il sera inutile de répéter leurs noms dans la liste, les dates de publication servant à repérer chaque article.

APPELS DANS LE TEXTE: ils se feront suivant une des deux modalités suivantes:

- **Nom de l'auteur inclus dans une phrase + date de la publication** entre parenthèses.
- **Nom de l'auteur hors-phrase:** le placer, suivi de la date, entre parenthèses.

N.B. Aucun système de numérotation ne doit être joint à cet appel.

Illustrations

TOUTES LES ILLUSTRATIONS ET GRAPHIQUES devront être fournis **prêts pour la reproduction et numérotés** consécutivement en suivant l'ordre d'appel dans le texte. Seuls les tableaux auront leur numérotation propre.

Il est par ailleurs indispensable d'indiquer clairement leur position dans le texte.

LES FIGURES (CARTES, GRAPHIQUES, PHOTOS, etc.) devront être présentées, avec leur légende, à part du texte (1 feuille par figure), et porter les indications suivantes:

- Nom de l'auteur (dessinateur, photographe, etc.)
- Référence bibliographique si nécessaire
- Orientation
- Source
- Echelle

LES SCHEMAS, GRAPHIQUES et DESSINS AU TRAIT devront être exécutés en **noir sur fond blanc**, les chiffres et lettres dactylographiés ou en caractères décalquables et **non à la main**.

Dans le cas des dessins tramés, vérifier que les trames soient suffisamment différentes pour qu'aucune confusion ne soit possible, surtout après photocopie.

LES PHOTOGRAPHIES seront fournies sous forme de positifs sur papier à fond blanc.

LES LEGENDES DES TABLEAUX ET FIGURES devront être rédigées et groupées sur une feuille à part.

L'ACCORD PREALABLE DE LA REDACTION sera exigé dans les cas suivants:

- Dépliants de plus de 2 pages de la revue.
- Reproduction d'illustrations en couleur (simil ou trait uniquement).
- Croquis ou dessins à la main.
- Reproduction de documents photographiques ou de dessins en planches.

Correction d'épreuves

Seules les épreuves sur placards seront adressées aux auteurs pour corrections; ces dernières devront être réduites au minimum (fautes typographiques) et effectuées très lisiblement.

Pour les termes techniques et les noms étrangers comportant des erreurs, écrire en marge et à nouveau la totalité du terme ou du nom.

La revue n'est pas responsable des erreurs dues à des indications ou des corrections insuffisamment précises.

Traduction

Dans la revue TRACE, les articles sont publiés principalement en espagnol. Il est recommandé aux auteurs qui ne sont pas de langue espagnole, de faire relire et corriger leur texte par un spécialiste (attention cependant au vocabulaire scientifique).

Malgré cela, il est de toute façon indispensable qu'une copie du texte original en français nous soit envoyée en même temps.

Por tout renseignement, s'adresser à la Revue.

